

North American Association for Celtic Language Teachers

Waterford Institute of Technology, 2014

Wednesday June 4, 2014

Venue: Tourism & Leisure Building (T&L) Atrium

3:30-6:00 p.m. Conference registration, T&L Atrium

4:00 p.m. Official Opening Address- Bob Burke

4:15 p.m. Official Welcome- Séamus Ó Diollúin

5:00-6:00 p.m. Refreshments

7:00-10:00 p.m. Music and conversation in the Holy Cross Inn (local pub).

All conference papers will be presented in T&L Auditorium.

Thursday June 5, 2014

Session 1

Moderator: Sheila Scott

8:30-9:00 Fit for purpose? Language policy and planning in Wales
Cynog Prys (Bangor University)

9:00-9:30 The Royal Irish Academy Historical Dictionary of Modern Irish
Justin Scannell (Royal Irish Academy)

9:30-10:00 The medium of comics in Celtic languages
Aidan Courtney (Coimicí Gael)

10:00-10:30 Gaelchultúr: Irish language classes and resources
Éamonn Ó Dónaill (Gaelchultúr)

Coffee break 10:30-10:45

Keynote address 10:45-11:45

Ceist na Gaeilge: Language Planning in the Gaeltacht

Anna Ní Ghallachair (Ollscoil na hÉireann, Má Nuad)

Lunch 12:00-2:00

**Optional activity at 12:00: Official Opening of the Waterford Institute of
Technology Libraries' Newfoundland and Labrador Studies room**

Keynote address 2:00-3:00

LanguageS vs the language of real life: a mismatch made in heaven

Áine Furlong (Institiúid Teicneolaíochta Phort Láirge)

Coffeebreak 3:00-3:15

Session 2

Moderator: Kevin Rottet

- 3:15-3:45 Vowel Length in Welsh monosyllables latest data and subsequent discussion
Cormac Anderson (University of Leipzig) and Sabine Asmus (University of Szczecin and University of Leipzig)
- 3:45-4:15 GALLU: Developing speech recognition resources for Welsh
Sarah Cooper and Dewi Bryn Jones (Bangor University)
- 4:15-4:45 The DECHE project: Digitization, E-publishing and an Electronic Corpus of Academic Welsh
Delyth Prys and Mared Roberts (Bangor University)
- 4:45-5:15 CLILSTORE Workshop
Caoimhín Ó Donnaíle (Sabhal Mòr Ostaig) and Caoimhín Ó Dónaill (Ollscoil Uladh)

Friday June 6, 2014

Session 3

Moderator: Séamus Ó Diollúin

- 8:30-9:00 Sources and methods for researching Irish surnames
Aengus Finnegan, Fiontar DCU
- 9:00-9:30 Gaeltacht Odyssey: A Qualitative Snap-shot of Ireland's Irish Speaking Communities
Aralt Mac Giolla Chainnigh
- 9:30-10:00 Welsh and style on Radio Cymru
Myfyr Prys (Bangor University)
- 10:00-10:30 'The Bull Among the China', Richard Henebry a Gaelic Scholar in America
Chris Mac Auliffe (Institiúid Teicneolaíochta Phort Láirge)

Coffee break 10:30-10:45

Keynote address 10:45-11:45

'Life Sentence - 30 years a witch'

Angharad Tomos

Lunch 11:45-1:15

Keynote address 1:15-2:15

COGG: ag tacú le teagasc na Gaeilge

Muireann Ní Mhóráin (An Chomhairle um Oideachas Gaeltachta & Gaelscolaíochta)

Coffeebreak 2:15-2:30

Session 4

Moderator: Aralt Mac Giolla Chainnigh

- 2:30-3:00 A comprehensible review of Second Language Acquisition Theory for Celtic Language teachers with practical classroom application strategies
Aileen M. Curtin (Texas Wesleyan University)
- 3:00-3:30 Goidelic Texting - an Exploration of a Sound Based Approach
Gearóid Ó Néill (University of Limerick)
- 3:30-4:00 Wearing one's languages on one's sleeve: The advantages and disadvantages of being a non-native speaker of the language you are teaching
Sheila Scott (University of Ottawa)
- 4:00-4:30 The linguistic geography of Breton dialects: Pedagogical applications of dialect atlases
Kevin Rottet (Indiana University)
- 4:30-5:00 Orthographic regularity revisited: Cracking the code
Nancy Stenson and Tina Hickey (An Coláiste Ollscoile, Baile Átha Cliath)

AGM: 5:00-6:00 All NAACLT members invited to attend and vote on issues; non-members may attend but not vote)

Friday: Banquet @ 7pm in La Boheme Restaurant

Saturday June 7, 2014

Comhdháil na nDéise 9am-5pm (with official opening by Bob Burke)

or

Excursion to Gaeltacht na nDéise. The trip will include a walk, historical talks, a trip to Coláiste na Rinne. Meet at the main entrance of WIT at 10 am.

A special word of thanks to Foras na Gaeilge (Éamonn Ó hAragáin, and Colm Ó Torna) for providing simultaneous translation hardware, and an Irish language interpreter, Pól Ó Gaibhín. Go raibh míle maith agaibh ar fad.

Comhdháil na nDéise, 2014

Grúpa Taighde na Cruthaitheachta agus an Chultúir
Institiúid Teicneolaíochta Phort Láirge



Waterford Institute of Technology
INSTITIÚID TEICNEOLAÍOCHTA PHORT LÁIRGE

Comhdháil ar Litríocht agus ar Chultúr na nDéise
Halla Éisteachta (F01), Príomhfhoirgneamh na hInstitiúide, Bóthar Chorcaí
7ú Meitheamh, 2014

9:00: Clárú agus Oscailt Oifigiúil

9:15-10:30: Seisiún 1

(a) **Pádraig Ó Ciobháin:** Tucait innarba na nDessi i Mumain - aithris chomhaimseartha ar thucaid (.i. chúis) dhíbirt na nDéiseach chun na Mumhan agus ar ról Chorc Duibne san ionnarba san

(b) **Clíodhna Johnstone:** Suirghe Fhinn go Críocha Lochlann: bunús agus forbairt

(c) **Colm Ó Cuaig:** Seanchas ar Rawlinson B 514: Leabhar Uí Dhomhnaill?

10:30-11:00 Sos Tae

11:00-12:15 Seisiún 2

(a) **Stiofán Newman:** Leagan Déiseach de ‘Eachtra Thoroilbh Mhic Stairn’ le Mícheál Coimín

(b) **Breandán Ó Cróinín:** Beir lán na cruinne: scéal bronnta lámhscríbhinne

(c) **Meadhbh Nic an Airchinnigh:** Caoineadh an Athar Nioclás Mac Síthigh i gCnoc Mhellerí agus i Rinn Ó gCuanach

12:15-13:15 Aoichainteoir

An Dr Úna Nic Éinrí: Séamus Ó Dálaigh ón Loch Mór (fl. 1775-1783): A Shaol is a Shaothar sna Lámhscríbhinní

Lón 13:15-14.30

14:30-15:45 Seisiún 3

(a) **Séamus Ó Diollúin:** Ó Bhoston go Mainistir Chnoc Mhellerí: 'Proof That the Hiberno Celtic or Irish Language is the best living representative, if it be not entirely identical with the language of Ancient Chaldea'

(b) **Bláithín Ní Chatháin:** Lámhscríbhinní Gaeilge agus an Teilifís

(c) **Gearóid Ó Duinn:** 'Poicíní na n-aghaidh Gallda' nó Éascaitheoirí Riachtanacha Réimse?
An Eaglais Chaitliceach agus an Ghaeilge in Iarthar Phort Láirge 1920-1935

15:45-16:45 Aoichainteoir

An Dr Liam P. Ó Murchú: Séamus na Srón Paor

16:45 Clabhsúr

Le tacaíocht ó Fhoras na Gaeilge